

2) *Schneider Electric SA's påstand vedrørende sagsomkostninger afvises.*

(¹) EUT C 22 af 26.1.2008.

Domstolens kendelse (Syvende Afdeling) af 9. juli 2010 — Luigi Ricci (sag C-286/09) og Aduo Pisaneschi (sag C-287/09) mod Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS) (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Corte d'appello di Roma — Italien)

(Sag C-286/09 og C-287/09) (¹)

(Artikel 104, stk. 3, første afsnit, i procesreglementet — tjenestemænd — pension — sammenlægning af forsikringsperioder — artikel 11 i bilag VIII til tjenestemandsvedtægten — medregning af perioder med beskæftigelse i De Europæiske Fællesskaber — artikel 10 EF)

(2010/C 288/21)

Processprog: italiensk

Den forelæggende ret

Corte d'appello di Roma

Parter i hovedsagen

Sagsøgere: Luigi Ricci (sag C-286/09) og Aduo Pisaneschi (sag C-287/09)

Sagsøgt: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Corte d'appello di Roma — fortolkning af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet — fortolkning af artikel 17 EF, 39 EF og 42 EF — ydelse ved alderdom — sammenlægning af forsikringsperioder — manglende medregning af perioder tilbagelagt efter den fælles ordning vedrørende sygesikring for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber

Konklusion

Artikel 10 EF sammenholdt med vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber skal fortolkes således, at den er til hinder for

nationale forskrifter, hvorefter det ikke er muligt at medregne de arbejdsperioder, som en unionsborger har tilbagelagt i en af Unionens institutioner, såsom Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, eller et organ henhørende under Unionen, såsom Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg med henblik på at erhverve ret til pension efter den nationale ordning, uanset om der er tale om førtidspension eller almindelig pension.

(¹) EUT C 233 af 26.9.2009.

Domstolens kendelse (Sjette Afdeling) af 16. juni 2010 — RANI Slovakia s.r.o. mod Hankook Tire Magyarország Kft (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma — Republikken Ungarn)

(Sag C-298/09) (¹)

(Procesreglementets artikel 104, stk. 3, første afsnit — tiltrædelse af Den Europæiske Union — fri udveksling af tjenesteydelser — direktiv 96/71/EF — udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser — vikarbureau — krav om hjemsted i den medlemsstat, hvor ydelsen præsteres)

(2010/C 288/22)

Processprog: ungarsk

Den forelæggende ret

Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma

Parter i hovedsagen

Sagsøger: RANI Slovakia s.r.o.

Sagsøgt: Hankook Tire Magyarország Kft

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Fővárosi Bíróság — fortolkning af artikel 3, litra c), EF, af artikel 49 EF, 52 EF og 54 EF samt af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (EFT L 18, s. 1) — national lovgivning, der forbeholder udøvelse af virksomhed som vikarbureau for selskaber med hjemsted på nationalt område